

## Los minairons (los mineritos). Enanos de mina en la cultura española

O. Puche Riart<sup>\*</sup>, L. F. Mazadigo Martínez<sup>\*</sup>,  
J. M. Mata Perelló<sup>\*\*</sup>, L. Obiols Perearnau<sup>\*\*\*</sup>

<sup>\*</sup> E.T.S. Ingenieros de Minas. Universidad Politécnica de Madrid

<sup>\*\*</sup> E.T.S. de Ingenieros de Minas. Universidad Politécnica de Cataluña

<sup>\*\*\*</sup> Estudiante Facultad Geografía e Historia. Universidad Central Barcelona

### RESUMEN

En tiempos pasados el trabajo en las minas era muy penoso y peligroso. Se circulaba por galerías angostas, con iluminación escasa y mala ventilación. El miedo y las dificultades para extraer el mineral generaron una serie de creencias en seres fantásticos, que protegían a los criaderos, impidiendo el laboreo, o que ayudaban a los mineros en la búsqueda de los minerales. En este contexto tenemos los enanos de mina y otros seres mitológicos que participaban de la vida de los mineros europeos, tal es el caso de los “snebergen”, “kobolds” (Fig. 1), “gute-los”, “trolls”, “blue cap”, “cutty soams”, “pixis”, “knockers”, “schacht-zewergen”, “berg-mönchen”, “meinster-hämmerlinge”, “gommes”, “coblynaus”, “dunters” o “powries”, “norggens”, “fänkenmannikis”, “spriggams”, “nuggies”, “buccas”, “gathons”, “nikers”, etc. (MAZADIEGO y PUCHE, 1995). A veces estos seres del mundo subterráneo eran considerados auténticos demonios (así, al menos, Mossèn JACINTO VERDAGUER (1845-1902) denominaba a los “minairons”, en 1882), o que su existencia era cosa de brujas.



Figura 1. Kobolds  
([www.pobladores.lycos.es](http://www.pobladores.lycos.es))

En España hemos estudiado a los mineritos (“els minairons” o “menairons”) del Pirineo catalán-aragonés, aunque hay otros enanos de mina, como los trasgos, en la Cornisa Cantábrica, pendientes de estudio ([http://mx.geocities.com/kelpi82/duendes/los\\_tragos.htm](http://mx.geocities.com/kelpi82/duendes/los_tragos.htm).)

No siempre los “minairons” aparecen relacionados con la mina, aunque su origen si estaría en ella, tal y como su etimología, así como otros datos, nos lo delatan.

Los espíritus del Mundo subterráneo, concretamente en las minas, son citados por las fuentes clásicas, entre otros, por GEORGIUS AGRÍCOLA (1494-1555) y por OLAO MAGNO (1490-1557), en el siglo XVI (Fig. 2).

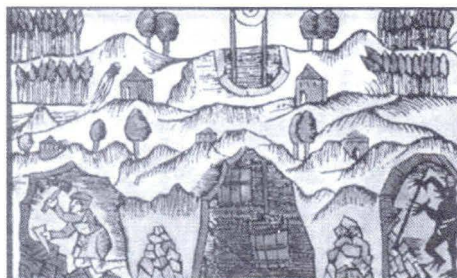
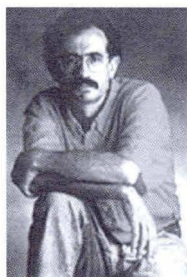


Figura 2. Demonio o espíritu maléfico de las minas, según OLAO MAGNO (1555)



Figuras 3 y 4. JOAN AMADES, uno de los pioneros del estudio del folclore en Cataluña. PEP COLL ha estudiado a fondo el tema de los “minairons” a lo largo de todos los Pirineos

La primera referencia escrita que conocemos de la existencia de los “minairons” data del siglo XV y se da en contexto minero (FABREGAS, 2000). Ahora recogemos citas de estos seres fantásticos, en la toponimia, en las tradiciones e incluso en la literatura (destacamos los trabajos sobre folclore de JOAN AMADES I GELAT (1890-1959) (Fig. 3), RAMÓN VIO-LANT I SIMORRA (1903-1953) y más recientemente PEP COLL (Fig. 4), JOAN OBIOLS o JOAN BELLMUNT I FIGUERES. En Aragón destacar los estudios de RAFAEL ANDOLZ CANELA (1922-1998), entre otros. Nosotros aportaremos alguna referencia novedosa, pero sobre todo un estudio general del tema, en la línea de otros trabajos que realizamos habitualmente sobre el patrimonio minero inmateria (o intangible) español.

**Palabras clave:** Mitología minera, patrimonio minero intangible, “minairons”, enanos de mina.

## PRIMERAS CITAS

En el libro de ALBERT FÁBREGA: *Leyendas de puentes, dólmenes y menhires de Cataluña. Itinerarios* (2000), se recoge la cita de un documento de la concesión que hace, en 1439, D.<sup>a</sup> MARÍA DE ARAGÓN a ANTONIO PIÑA para “buscar tesoros y minas en las tierras y dominios del Reino”. En este documento se señala que el concesionario podrá instalar a los “menairons” que quisiera y que estos podrían proceder del país que estimase oportuno. Parece que la palabra “menairons” se utiliza para designar al minero.



En el Archivo Capitular de la Seu d'Urgell, Sección de Contratos, se encuentran diversos documentos manuscritos, sin signatura específica, donde se citan a "menerons", "menayrons", etc. Pero estos términos se emplean para designar a los mineros:

Así, el día 15 de septiembre de 1494, en el contrato de establecimiento de la farga de Tuixent, se menciona el "mestre i menerons", haciendo referencia al responsable del funcionamiento técnico de la farga y a los empleados encargados de sacar la mena de las minas abiertas en la montaña.

En otro documento de la farga de Tuixent, de 22 de mayo de 1507, se menciona a los "menés", esto es "meners" según las normas ortográficas actuales, o sea, los mineros. A partir de este sustantivo derivan los diminutivos "minairons" o "menairons" (mineritos). En 1923, el sacerdote-archivero del Obispado de la Seu de Urgell, PERE PUJOL ITUBAU (1887-1962) (Fig. 5) traduce del latín "minerano" por "menairó", dándole el sentido de "menaire", o minero. "Minerano" es palabra italiana, pero dudamos que sea latina, ya que en el *Diccionario de la R.A.E.* se dice que mina viene del francés "mine".



Figura 5. PERE PUJOL, Archivero del Obispado de la Seu de Urgell

Por último, en el año 1628, en el transcurso de unos problemas acontecidos en la farga de la Vansa, se produce la renuncia de su propietario. El motivo argumentado fue estar falto de recursos para pagar el censo exigido por el Capítulo de Canónigos de la Seu d'Urgell. En dicho documento se vuelven a mencionar a los "menayrons de la mena" y a los "menayrons" procedentes del Conflent, sin duda para referirse a los mineros.

FÁBREGA (2000) cita un manuscrito del Archivo Municipal de Queralbs (Gerona), del 11 de 1632, donde JAUME PEIX en su testamento dice que es "mener" (minero) de profesión. En otro documento, de 1635, su viuda dice tener un pleito con "menerons", señalando tener derecho sobre ciertos mineros (minas) que proveían de mineral (de hierro) a seis fargas (forjas). Curiosamente cerca de Queralb se ubica un municipio que se llama La Farga. Aquí vemos como la palabra "minairons" se utiliza también para denominar a los mineros.

Asimismo, señalar que en el Registro del Real Patrimonio, del Archivo de la Corona de Aragón, donde se recogen las concesiones administrativas para la investigación y explotación minera, no hemos identificado a ningún "minairon", esto no quiere decir que no aparezcan citados en documentos de otras Secciones.

En definitiva, parece ser que se pasó de la acepción de "minairon" como minero, trabajador de la mina, a otra acepción más moderna, minerito, enano de mina. Está claro que en la actualidad "minairon", "menairon", "mainaron" se traduce literalmente al castellano como minerito. Se trata, al fin y al cabo, de un "gnomo" como los que encontramos habitualmente en otros contextos mineros de Europa occidental y del norte. En definitiva son duendes (tal vez del celta "de

neet”), recordando que los enanos/elfos abundan en la mitología nórdica y germánica, así como en el Pirineo, zona de notables referentes célticos (PLÁ CID, 1994).



Figura 6. Un minairon (según [www.tv3.cat/mcamaleons](http://www.tv3.cat/mcamaleons))



Figura 7. “Canut de minairons”

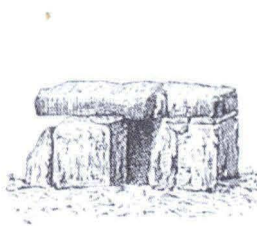


Figura 8. Dolmen de la cabaña de la Mosquera



Figura 9. “Minairons” segando ([www.xtec.es](http://www.xtec.es))

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

Los “minairons” (Fig. 6) nacen el día de San Juan, a las 12,00 horas de la noche, cuando florecen las “herbas de mianirons” (hierbas que según la tradición serían de la familia de los helechos). Su origen está en la noche mágica del solsticio de verano. Para otros autores en esta fecha, sin embargo, es cuando ellos se recogen, para protegerse.

No sabemos como pasaron, en grupo (a centenares o millares), desde aquí hasta los canutillos para guardar agujas (Fig. 7) o cajas de rape, que es donde suelen vivir. Hay quien sugiere que quien los tiene es porque los consiguió cazándolos en la noche de San Juan, o porque se encontró casualmente con el receptáculo donde ellos moran. Estos canutos pueden adquirirse (por unos pocos euros), por ejemplo, en el Ecomuseu del Valle d’Aneu (en Esterri d’Aneu). Deducimos del tamaño de su habitáculo que su estatura es minúscula, milimétrica o tal vez submilimétrica (no es como los trasgos que pueden tener unos 80 cm de altura).

Tenemos noticia de un caso excepcional de morada o vivienda de “minairons” (ajena a su posesión humana), se trata del dolmen de la Cabaña de la Mosquera, en Peramea, Lérida (descubierto por el ingeniero de minas LUIS MARIANO VIDAL) según nos cuenta JORDI CORTADELLA (in litt.) (Fig. 8).

Cuando salen del receptáculo en que están guardados dicen a su amo: “què farem, què direm, feina!, feina!” (“qué haremos, qué diremos, trabajo!, trabajo!”) y cuenta la leyenda que hay que darles trabajo, y si no se lo das, antes de la tercera vez que te increpan, acaban contigo. Cuando finalicen su tarea les puedes ordenar que se recojan en el canuto.

Ejecutan en corto plazo de tiempo labores importantes (arar, cortar leña, segar, limpiar de piedras una parcela, sacar mineral, etc.) (Fig. 9) y gracias a estos efectivos operarios el trabajo cunde enormemente. La



tradición señala a los ricos agricultores del Pirineo como sospechosos de ser propietarios de “minairons”. Incluso en las leyendas se dan nombres concretos, tal es el caso del amo de Casa Feu, en la Guàrdia d’Ares.

Entre los trabajos de gran envergadura que les caracterizan, en muchos casos, se les señala como constructores de megalitos, especialmente los que presentan morfología de túmulo, tal y como indica JOAN AMADES, en *Mitología megalítica* (1941), respecto al dolmen del Tarter Gros del Serrat de la Moixella, en Ares.

Señala PEP COLL (1963) en Muntanyes maleïdes, que en La Guardia d’Ares hay unos enormes ríos de piedras, llamados “Tarters de Minairons” (Fig. 10) y que en la tradición pirenaica su origen, consistente en el trabajo titánico de mover todas estas piedras, se atribuye a los “minairons”. En este municipio se han celebrado, el 23 de junio de 2007, las *Jornadas de Mitología Pirenaica*, centrada en el tema de “els minairons” y se han citado tres “Tarters de Minairons” en el Alto Urgell, se trata de los ubicados en Guils de Cantó, Ras de Conques (collado ubicado cerca de Ars) y La Guardia d’Ares. En esta última zona (Valle de Aguilar) el Consell Comarcal está tratando de dinamizar una *Ruta de minairons*.

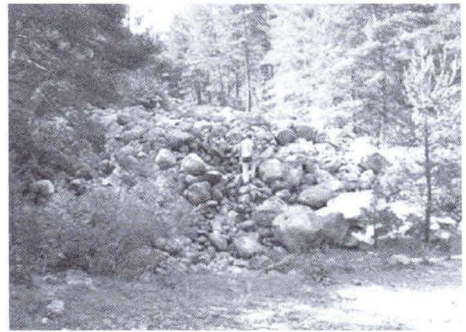


Figura 10. Tarter de Minairons. Valle de Aguilar

Hay diversas leyendas de fechorías realizadas por “minairons”, nosotros sólo queremos incidir en una de orden geológico. Cuentan que un sirviente dejó escapar algunos “minairons” y que estos aún vagan por las montañas, siendo los máximos responsables de los continuos derrumbamientos de rocas que asolan a los valles de los Pirineos ([www.fortunecity.es/felices/puertovallarta/137/minairon.htm](http://www.fortunecity.es/felices/puertovallarta/137/minairon.htm)).

## DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA

Ordenamos localidades con datos sobre “minairons” por orden alfabético, hay citas de muchos más lugares, pero con esto es suficiente para comprobar su ámbito geográfico (Fig. 11):

–Andorra: COLL, 1993.

–Ares: Minairons constructores de dólmenes: Leyenda del Tarter Gros (AMADES, 1941).

–Ars: “Minairons” en ámbito minero (J.M. MATA, datos de campo) y leyenda (OBIOLS, 1987).

–Baró (Arcalís), cerca de Sort: “Casa-refugio de Minairons”.

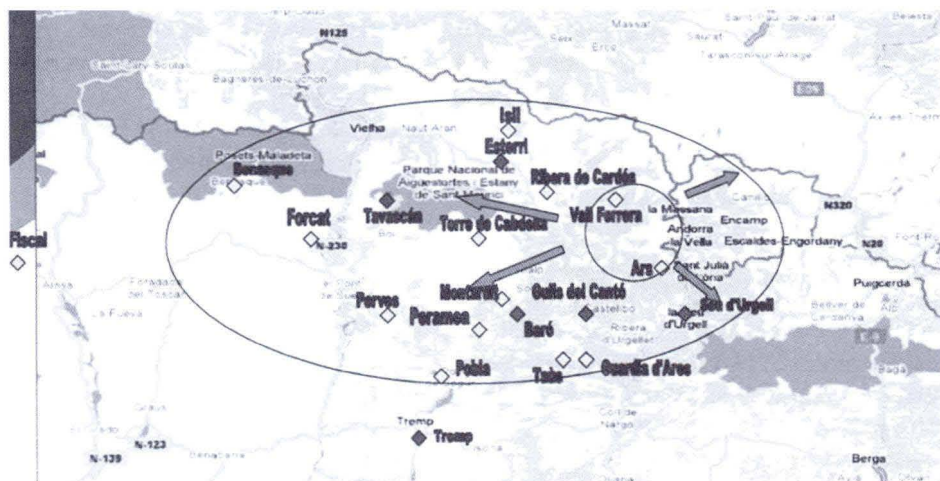


Figura 11. Mapa de cuentos y leyendas (amarillo) y toponímicos, así como otras referencias (rojo), así como de la supuesta expansión del mito.

- Benasque (Aragón): Cuento tradicional (COLL, 1993, ANDOLZ, 1994).
- Esterri d'Aneu: Cuento moderno (COLL, 1997), venta de "canuts de minairons" en el Ecomuseo (en Esterri d'Aneu la primera mina data de 1870, según *Revista Minera*).
- Fiscal (Aragón): bastante a Occidente de la zona estudiada, leyenda de minairons (gorros rojos) (Ch. C. BUENO, com. personal).
- Forcat (Aragón): COLL, 1993.
- Guils de Cantó: "Tarter de Minairons".
- Guardia de Ares: "Tarter de Minairons". Historia del Tarter de Minairons (COLL, 1993). *Ruta de los minairons*.
- Isil: COLL, 1993
- Montardit: Cuento tradicional (COLL, 1993).
- Peramea: dolmen de la Cabana Muñera, vivienda de "minairons" (CORTADELLA, in litt.).
- Perves: COLL, 1993
- Pobla de Segur: Cuento tradicional (ESTER BOIXEREU, com. personal).
- Ribera de Cardós: COLL, 1993.
- Seu d'Urgell: *La poción de los minairons*, plato de la muestra gastronómica del Alto Urgell (diciembre-enero).
- Taús: COLL, 1993.
- Tavascán (valle de Bohí): Refugio de Minairons, celebran allí el concurso de esquí libre llamado Minairons.
- Torre de Cabdella: COLL, 1993
- Tremp: Reunión ex-alumnos de « Els Minairons » (INTERNET).
- Vall Ferrera: "Minairons" en ámbito minero (J. MATA, datos de campo).



## CONCLUSIONES

- Son diablillos familiares de la zona de los Pirineos catalano-aragonesa, concretamente de las comarcas del Alto Urgell, Andorra, Pallars Jussà, Pallars Sobirà y Alto Ribagorza (e incluso más a Occidente).
- Su presencia mitológico-cultural es muy importante (hay 686 citas de la palabra “minairons” en INTERNET, así como 415 “manairons” y 134 de “menairons”, total 1.235 referencias) (Fig. 12).
- Los “minairons” o “menairons” tienen un nombre de naturaleza minera. Es el diminutivo de “meners” o mineros. Son enanos de mina.
- Además, según FÁBREGAS (2000) tienen aspecto de ancianos y visten a la usanza de los antiguos mineros, con casaca ceñida y faldón de cuero.
- Que Mossèn JACINTO VERDAGUER confunda a los “minairons” con demonios no nos extraña nada si, como parece, su origen es minero, ya el padre BENITO FEIJOO en *Cartas Eruditas* (1753) habla de los mineros americanos que esperan hallar metal a gran profundidad “con desprecio de diablitos”, moradores del mundo subterráneo.
- Su desarrollo espacial coincide principalmente con el Paleozoico y Mesozoico. En el Paleozoico abundan las minas metálicas, principalmente de hierro (como es el caso de los yacimientos ordovícicos de la Vall Ferrera o los de Ars, localidad cercana a las forjas de Farga de Moles y de Noves de Segre). En el Cretácico también tenemos depósitos de óxidos de hierro en rellenos kársticos, en la zona del Cadí. En estas zonas mineras abundan leyendas de mineritos que por las noches excavan las minas. Nosotros pensamos que nacen en ámbito minero y posteriormente se exportan a zonas geográficamente próximas.
- Los trabajos mineros y metalúrgicos, con grandes movimientos de tierra, fuegos abrasadores y martinets que golpean incesantemente las goas, eran trabajos titánicos, tal y como los que ejercitan los “minairons” cuando piden “feina”.



Figura 12. Leyenda de los “minairons”

## BIBLIOGRAFÍA

- AGRÍCOLA, G., 1549: *De animatibus subterraneis*. Frobenium et Episcopum, Basilea.
- AMADES, J., 1936: *La Terra, tradicions i llegendes*. Barcelona.
- AMADES, J., 1941: Mitología megalítica. *Ampurias*, III, 113-134.
- ANDOLZ, R., 1994: *Cuentos de los Pirineos*. Ed. Pirineos.
- CASANOVA, J. y CREUS, J., 2000: *Més ràpids que el llamp, més vius que el foc. Petits éssers fantàstics en l'àmbit lingüístic català*. Biblioteca de Cultura Popular Valerí Serra i Voldú. Barcelona.
- COLL, P., 1993: *Muntanyes maleïdes*. Col. Narrativa. Empúries.
- COLL, P., 1996: *Viatge al Pirineu fantàstic*. Columna Ediciones.
- COLL, P., 1997: *Què farem, què direm*. Ed. Cruïlla. Barcelona.
- CORTADELLA, J. (in litt.). Las leyendas sobre dólmenes y menhires como documentos para conocer el imaginario popular en torno a los restos arqueológicos. En *Documentos inéditos para la Historia de la Arqueología*. M.A.N. Madrid.
- FÁBREGAS, 2000: *Leyendas de puentes, dólmenes y menhires de Cataluña. Itinerarios*. Ed El Faell. S. Vicenç de Castellet. Barcelona.
- FEIJOO, B., 1753: *Cartas eruditas*. T. IV, Carta XX. Imp. Real de la Gaceta. Madrid.
- GASCÓN CHOPO, C., 2007: *Minería i metallurgia en època antiga i medieval a la vall de la Vansa-Serra del Cadí*. Estudi documental. Inédito.
- MADURELL MARIMON, J. M., 1952: Las fargas pirenaicas (notas para su historia). *Pirineos*, 43, 545-555.
- OBIOLS, J., 1987: *Esvorancs: fets y llegendes de la muntanya*. Ed. Domenjó i Coll, La Seu d'Urgell. Lérida.
- OLAO MAGNO, 1555: *Historia de gentibus septentrionalibus*. Roma.
- MAZADIEGO, L. F. y PUCHE, O., 1995: Mitos, genios, duendes y supersticiones en las minas. *Boletín Geológico y Minero*, 106 (5), 489-500. Madrid. Sep-Oct. 1995.
- PLÁ CID, A., 1994: Poblamiento pre-romano de Sobrarbe. *Revista del Centro de Estudios de Sobrarbe*, 1, 163-200.
- VERDAGUER, J. (Mossen), 2003: *Del Canigó al Aneto. Las excursiones de 1882 y 1883*. Ed. Milenio.